

ENGLISH

TRAVEL KETTLE

DESCRIPTION

- Power on indication
- Body of kettle
- Lid
- RESET button
- Handle
- Power cord
- Voltage switch 120 V- 230 V

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Before switching on the unit read this instruction carefully.
- There is a two-position switch on the lower side of the kettle. Make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- Power cord is equipped with a euro plug; insert it into the socket, with secure grounding.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- In order to avoid risk of fire do not use adapters while connecting the appliance to the outlet.
- Do not switch on the unit if it is empty.
- Do not use the kettle without a filter or if the cover is not closed firmly.
- Use the kettle only for water boiling, do not use to heat or boil other liquids.

- Provide that water level is not below the min. mark and not higher than the max. mark. If water level exceeds the max. mark boiling water can splash out.

- Place the unit on the flat stable surface. Do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- Do not leave the operating appliance unattended.
- Provide that the power cord is not hanging over the table and make sure that it does not touch hot surfaces.
- Do not open the lid while boiling water.

- Keep your hands away from steam openings while water boiling otherwise you can get burns.
- Do not touch hot surfaces of the kettle. Hold the unit by the handle.
- Be careful while carrying the kettle, filled with boiling water.
- In order to avoid electric shock do not immerse the unit into water or other liquids.
- Always switch off and unplug the unit if it is not being used or before cleaning.
- Do not wash the unit in a dish wash machine.
- Before taking the unit away for keeping, unplug it, pour out water and let it cool down.
- Check the power cord and the plug periodically. Do not use the kettle if there are damages in the body or in the power cord.
- Do not repair the unit yourself. If there are some damages in the unit apply to the authorized service center.
- The unit is intended for household use only.
- When children or disabled persons are near a kettle, it is necessary to be especially careful.

- Keep the unit out of the reach of children.
- Do not allow children to use the kettle as a toy.

UA

УВАГА!

Забороняється використання чайника без знімного фільтра!

BEL

УВАГА!

Забараняецца карыстацца чайнікам без здымнага фільтра!

UZ

ДИҚҚАТ!

Човғумни ечиладиган филтрисиз ишлатиш мумкин эмас !

boil water and then pour out the water.

- Repeat this procedure twice.

Usage

- Use the switch (7) to set the voltage that will correspond to the mains voltage.
- Fill the kettle with water till max. mark, that is, 0,5 l. Firmly close the lid (3).
- Insert the power plug into the socket, the (1) indication will light up and the heating element of the kettle will switch on.
- After the water starts boiling (1) the indication will go out and the heating element will switch off.
- To switch on the kettle again press the (4) "RESET" button.
- After finishing using the kettle take out the power plug from the socket.

Note:

- to re-boil water press the (4) "RESET" button, some time is needed for the switch to return to the operating state.**
- the kettle has the protection from switching on when empty, if you switch on the kettle with little water or without it, it will switch off automatically. In this case take the power plug out of the socket and let the unit cool down for some time before filling it with water.**

CLEAN AND CARE

- Before cleaning, disconnect the unit, pour out water from the unit, and let the unit cool down completely.
- Wipe the outer surfaces of the unit with a damp cloth. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasives.
- Do not immerse the kettle into water or other liquids.
- Do not wash the unit in a dish wash machine.

Scale removal

- Scale, appearing inside the kettle, influences water taste, and disturbs heat exchange between water and the heating element, that can lead to overheating and malfunction.
- To remove scale, fill the kettle with water with vinegar dissolved in it in proportion 2:1. Boil water and leave the unit for a night. In the morning pour out water, fill the kettle with water till max. mark, boil it and pour out water.
- You can use special substances for electric kettles to remove scale.

Delivery set:

- Kettle – 1 pc.
- Cups – 2 pc.
- Instruction manual – 1pc.

Specifications:

Power supply: 120-230 V~ 50/60 Hz
Max. power: 1000 W
Max. capacity: 0,5 l

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit is not less than 3 years

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low-Voltage Regulation (73/23 EEC)

Before using the appliance for the first time

- Unpack the kettle.
- Make sure that the power switch (7) is set to the position, which corresponds to the mains voltage.
- Open the lid (3).
- Fill the kettle with water till max. mark, firmly close the lid (3), insert the power plug into the socket and

DEUTSCH

WASSERKOCHER

BESCHREIBUNG

- Indikator der Einschaltung
- Gehäuse des Wasserkochers
- Deckel
- Wiedereinschaltknopf RESET
- Handgriff
- Netzkabel
- Spannungsschalter 120 V – 230 V

WICHTIGE SICHERHEITSSAßNAHMEN

- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch. Auf dem unteren Teil des Wasserkochers befindet sich Zweistufenschalter der Spannung. Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, ob die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurosteck“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu nutzen. Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Wasserbecken und anderen mit Wasser befüllten Becken zu benutzen.
- Verwenden Sie keine Übergangsstücke beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Wasser einzuschalten.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher mit einem undicht geschlossenem Deckel zu benutzen.
- Nutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasseraufkochen, es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher die maximale Grenzlinie MAX nicht übersteigt. Beim Übersteigen der maximalen Wasserstandsgrenzlinie kann das Heißwasser ausgießen.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine gerade stabile Oberfläche auf. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher an den Tisch zu stellen.
- Nutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht frei hängt und heiße Gegenstände nicht berührt.
- Öffnen Sie nie den Deckel während des Wasseraufkochens.
- Seien Sie während des Wasseraufkochens vorsichtig, um die Verbrührung mit heißem Dampf zu vermeiden.
- Berühren Sie nie heiße Stellen des Wasserkochers, halten Sie ihn nur am Handgriff.
- Seien Sie beim Übertragen des heißen Wasserkochers vorsichtig.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlagrisiko zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, schalten Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab, kühlen Sie es ab.
- Prüfen Sie periodisch das Netzkabel und die Steckdose. Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher zu nutzen, wenn das Gehäuse oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
- Der Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet. Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichem Ort auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.

- Reinigung und Pflege
- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie es abkühlen.
- Wischen Sie die Innenseite des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch ab. Für die Entfernung der Verschmutzung nutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ins Wasser oder andere Flüssigkeiten komplett tauchen zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Entkalkung

- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die geschmacklichen Qualitäten des Wassers, und verletzt auch den Wärmeaustausch zwischen dem Wasser und dem Heizelement, was zur Überhitzung und dem schnelleren Ausfall führen kann.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie das Gerät bis zum maximalen Wasserstand mit dem hinzugefügten Speiseessig im Verhältnis 2:1. Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie über eine Nacht stehen. Am nächsten Morgen gießen Sie die Flüssigkeit ab, füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Wasserstandniveau, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
- ür Entkalkung kann man spezielle Mittel nutzen, die für die Entkalkung von elektrischen Wasserkochern geeignet sind.

- Lieferumfang:
- 1. Wasserkocher – 1 Stück
- 2. Tassen – 2 Stück
- 3. Bedienungsanleitung – 1 Stück

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 120-230 V ~ 50/60 Hz
Maximale Leistung: 1000 W
Fassungsvermögen: 0,5 Liter

Der Produzent behält sich das Recht vor, die Charakteristiken der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Benutzungsdauer der Teekanne nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorlegen.

Vor dem ersten Gebrauch des Wasserkochers

- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus. Vergewissern Sie sich, dass der Spannungsschalter (7) in die Position aufgestellt ist, die der Netzspannung entspricht.
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers (3). Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Grenzlinie MAX, stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose und kochen Sie

das Wasser auf, danach gießen Sie es ab.

- Wiederholen Sie den Vorgang zweimal.

Anwendung

- Stellen Sie den Schalter (7) die Spannung ein, die mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Grenzlinie MAX, was dem Fassungsvermögen 0,5 Liter entspricht, schließen Sie den Deckel (3) dicht zu.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose, dabei leuchtet der Indikator (1) auf und schaltet sich das Heizelement des Wasserkochers ein.
- Nach dem Aufkochen schaltet sich das Indikator (1) aus und das Heizelement schaltet sich aus. Nach dem wiederholten Einschalten des Wasserkochers drücken Sie die Taste (4) „RESET“.
- Nach der Nutzung schalten Sie des Geräts vom Stromnetz ab.

Anmerkung:

- Für das Wiedereinschalten des Wasserkochers mittels der Taste (4) „RESET“, warten Sie einige Zeit, bis der Schalter wieder betriebsbereit ist.
- Der Wasserkocher besitzt den Einschaltenschutz beim Wassermangel. Wenn Sie den Wasserkocher mit wenig oder ohne Wasser einschalten, schaltet sich er automatisch ab. Schalten Sie in diesem Falle das Gerät vom Stromnetz ab und lassen Sie es komplett abkühlen, bevor Sie neues Wasser eingießen.

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie es abkühlen.
- Wischen Sie die Innenseite des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch ab. Für die Entfernung der Verschmutzung nutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ins Wasser oder andere Flüssigkeiten komplett tauchen zu lassen.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

Entkalkung

- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die geschmacklichen Qualitäten des Wassers, und verletzt auch den Wärmeaustausch zwischen dem Wasser und dem Heizelement, was zur Überhitzung und dem schnelleren Ausfall führen kann.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie das Gerät bis zum maximalen Wasserstand mit dem hinzugefügten Speiseessig im Verhältnis 2:1. Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie über eine Nacht stehen. Am nächsten Morgen gießen Sie die Flüssigkeit ab, füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zum maximalen Wasserstandniveau, lassen Sie es aufkochen und gießen Sie das Wasser ab.
- ür Entkalkung kann man spezielle Mittel nutzen, die für die Entkalkung von elektrischen Wasserkochern geeignet sind.

Lieferumfang:

- Wasserkocher – 1 Stück
- Tassen – 2 Stück
- Bedienungsanleitung – 1 Stück

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 120-230 V ~ 50/60 Hz
Maximale Leistung: 1000 W
Fassungsvermögen: 0,5 Liter

Benutzungsdauer der Teekanne nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorlegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EEC-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ДОРОЖНОЙ ЧАЙНИК

ОПИСАНИЕ

- Индикатор включения
- Корпус чайника
- Крышка
- Кнопка повторного включения (RESET)
- Ручка
- Сетевой шнур
- Переключатель напряжения 120-230 В

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте инструкцию.
- На нижней стороне чайника имеется двухпозиционный переключатель напряжения. Перед использованием чайника обязательно убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой», включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не включайте чайник без воды.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нем другие жидкости.

Примечание

- Для повторного включения чайника кнопкой (4) «RESET» нужно выждать некоторое время, которое необходимо для возврата выключателя в рабочее состояние.
- Чайник имеет защиту от включения без воды: если вы включаете чайник со слишком малым количеством воды или без нее, он автоматически отключится.
- Чайник имеет защиту от включения суха: выньте вилку сетевого шнура из розетки и дайте чайнику охладиться некоторое время, перед тем как залить в него воду.

Чистка и уход

- Перед чисткой отключите прибор от сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не пользуйтесь металлическими щетками и абразивными моющими средствами.
- Не погружайте чайник в воду или другие жидкости.
- Не мойте чайник в посудомоечной машине.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1. Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих или острых поверхностей.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
- Будьте осторожны, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Перед тем как убирать прибор на длительное хранение, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку. Не пользуйтесь чайником, если имеются какие-либо повреждения корпуса или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельное ремонтить прибор. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Электрический чайник предназначен только для бытового использования.
- Будьте особенно внимательны, если прибором пользуются дети или люди с ограниченными возможностями.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.

- Комплект поставки
- 1. Чайник – 1 шт.
- 2. Чашки – 2 шт.
- 3. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Напряжение питания: 120-230 В ~ 50/60 Гц
Максимальная мощность: 1000 Вт
Максимальный объем воды: 0,5 л

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Гарантия Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производители: АН-ДЕР ПРОДАКТС GmbH, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Перед первым использованием

- Выньте чайник из упаковки.
- Убедитесь, что переключатель напряжения (7) установлен в положение, соответствующее напряжению сети.
- Откройте крышку чайника (3).

- Наполните чайник водой до отметки «MAX», плотно закройте крышку (3), вставьте вилку сетевого шнура в розетку и вскипятите воду, затем слейте ее.
- Повторите эту процедуру два раза.

Использование

- Переключателем (7) установите напряжение, соответствующее напряжению сети.
- Наполните чайник водой до отметки «MAX», что соответствует 0,5 л. Плотно закройте крышку (3).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, загорится индикатор (1) и включится нагревательный элемент чайника.
- После закипания воды индикатор (1) погаснет и нагревательный элемент отключится.
- Для повторного включения чайника нажмите кнопку (4) «RESET».
- После использования чайника выньте вилку сетевого шнура из розетки.

Примечание

- Для повторного включения чайника кнопкой (4) «RESET» нужно выждать некоторое время, которое необходимо для возврата выключателя в рабочее состояние.
- Чайник имеет защиту от включения без воды: если вы включаете чайник со слишком малым количеством воды или без нее, он автоматически отключится.
- Чайник имеет защиту от включения суха: выньте вилку сетевого шнура из розетки и дайте чайнику охладиться некоторое время, перед тем как залить в него воду.

Чистка и уход

- Перед чисткой отключите прибор от сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не пользуйтесь металлическими щетками и абразивными моющими средствами.
- Не погружайте чайник в воду или другие жидкости.
- Не мойте чайник в посудомоечной машине.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1. Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Перед тем как убирать прибор на длительное хранение, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку. Не пользуйтесь чайником, если имеются какие-либо повреждения корпуса или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельное ремонтить прибор. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Электрический чайник предназначен только для бытового использования.
- Будьте особенно внимательны, если прибором пользуются дети или люди с ограниченными возможностями.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.

Комплект поставки

- Чайник – 1 шт.
- Чашки – 2 шт.
- Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Напряжение питания: 120-230 В ~ 50/60 Гц
Максимальная мощность: 1000 Вт
Максимальный объем воды: 0,5 л

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Гарантия Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производители: АН-ДЕР ПРОДАКТС GmbH, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Перед первым использованием

- Выньте чайник из упаковки.
- Убедитесь, что переключатель напряжения (7) установлен в положение, соответствующее напряжению сети.
- Откройте крышку чайника (3).

ҚАЗАҚ

ШӘЙНЕК

СИПАТТАМА

- Қосу көрсеткіші
- Шәйнек корпусы
- Қақпақ
- Қайта қосу түймесі RESET
- Тұтқа
- Желілік шнур
- Кернеу ажыратқышы 120 V - 230 V

МАҢЫЗДЫ ҚАУПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Ток шәйнекті пайдаланбастан бұрын нұсқаумен мұқият танысыңыз.
- Шәйнектің астында екі позициялы кернеу ажыратқышы бар. Шәйнекті пайдаланар алдында жұмыс кернеуі желінің кернеуіне сәйкестігін тексеріңіз.
- Желілік шнур «европалық» ашамен жабықталған,оны жермен дұрыс жалғанған тоқ көзіне ғана қосыңыз.
- Шәйнекті ваннада пайдаланбаңыз. Оны хауыздың немесе басқа су толтырылған ыдыстардың жаңында қолданбаңыз.
- Өрт қаупініңпайда болуын болдырмас үшін электр розеткасына қосқан кезде қоспақы тоқ өткізгіштерді пайдаланбаңыз.
- Шәйнекке су құймағанша, оны қоспаңыз.
- Қақпағы толық жабылмаған шәйнекті пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті тек суды қайнатуға пайдаланыңыз,басқа сұйықтарды жылытуға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Судың MAX белгісін бөл болмағанын қадағалаңыз. Судың деңгейі ең жоғарғы белгіде асып кетсе, қақпақ жатқан су тегілуі мүмкін.
- Шәйнекті тепіс және орнықты бетке қойыңыз, үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Құралды жылу кездеріне немесе от жалынына жақын жерлерде қолданбаңыз.
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Электр шнуры үтпен сабырлап тұруына жол бермеңіз, сонмен бірге ол ыстық беттерге тиеуімен қадағаланыз.
- Суды қайнатып жатқан кезде қақпақты ашпаңыз.
- Суды қайнатып жатқан кезде, бұға күйіп қалмас үшін, қақпақтың.
- Шәйнектің ыстық бетіне қол тигізбеніз, тек қана тұтқадан ұстаңыз.
- Қайнаған суы бар шәйнекті тасымалдаған кезде сақ болыңыз.
- Тоқ соғу қаупінен сақтану үшін шәйнекті суға немесе басқа сұйықтарға салмаңыз.
- Шәйнекті пайдаланбаймайтын кезде немесе оны тазалап алдында желден шығарыңыз.
- Шәйнекті ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Шәйнекті ұзақ сақталатын жерге қоймастан бұрын оны желіден өшіріп, суын тегіп, суытыңыз.
- Желілік шнур мен ашаны тексеріп тұрыңыз. Корпусы немесе желілік шнұры бүлінген шәйнекті пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Ақаулар байқалған жағдайда, сервис орталыққа хабарласыңыз.
- Ток шәйнек те тұрмыстық жағдайда қолдануға арналған.
- Егер шәйнекті балалар немесе мүмкіндігі шектеулі адамдар пайдаланса,өте мұқият болыңыз.
- Шәйнекті балардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балаларға шәенкті ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.

Жыныттық құрамы:

- Шәйнек – 1 дана.
- Таған – 2 дана.
- Нұсқау – 1 дана.

Техникалық сипаттамалар:

Көрек кернеуі: 120-230 В ~ 50/60 Гц
Ең жоғарғы қуаты: 1000 Вт
Ең көп су көлемі: 0,5 л

Әндіруші прибордың характеристик- тикаларын өзгертуге, алдын ала ескертудіс өзінің құқыын сақтайды

Пробирдың қызмет көрсету уақыты 3 жылға дейін

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілікпенді шатымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі

ČESKÝ
ЧАЙНИК
POPSÁNÍ
1. Indikátor zapnutí
2. Těleso čajniku
3. Víko
4. Tlačítko opračného zapnutí RESET
5. Držadlo
6. Síťová šňůra
7. Přepínač napětí 120 V- 230 V

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před použitím elektrického čajniku pozorně přečtěte instrukci
- Na dolní straně tělesa je dvoupolo-hový přepínač napětí. Před použitím čajniku zjistěte, že se pracovní nápě-tí shoduje s nápětím sítě.
- Síťová šňůra má evropskou vidli-ci; dávejte ji jen do zásuvky, která je sploehlivě uzemněna
- Nepoužívejte čajnik v koupelnách. Nepoužívejte ho v blízkosti bazénů nebo jiných nádrží s vodou.
- S účelem zamezení rizika požárů nepoužívejte přechody když zapíná-te přístroj do sítě.
- Nezapínejte čajnik bez vody.
- Nepoužívejte čajnik když víko je zavřeno nepevně.

- Používejte čajnik jenom na vaření vody, zakazuje se vaření jiných tekut-in.

- Pozorujte aby úroveň vody v čajniku byla na kotě MAX minimálně. Když úroveň vody je vyš než maximální kóta vařící voda se může vychrst-nout.
- Nastavujte čajnik do rovného a pla-catého povrchu, nenastavujte ho na rubu stolu.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdro-jů ohně nebo plamene.
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.
- Neodvolujte aby síťová šňůra visela z rubu stolu a pozorujte aby nesáhla po horkých površích.
- Neotevírejte víko když se voda vaří.
- Pozorujte abyste se neopařili horkou párou když se voda vaří.
- Nesáhejte do horkého tělesa přístro-je držte ho jenom za držadlo
- Buď te pozorní když nesete čajnik s horkou vodou.
- Zakazuje se sejmutí fungujícícho čajniku z podpěry. Když je třeba ho sejmut, vypněte přístroj a sejmité ho z přístroje
- Odepiňte přístroj od sítě když ho nepoužíváte nebo před čistěním.
- Nedávejte čajnik do myčky.
- Před tím jak dáte přístroj nadlou-ho pryč odepněte ho od sítě, vylijte vodu a počkejte až se ochladí
- Periodicky kontrolujte síťovou šňůru a vidlici. Nepoužívejte čajnik když těleso nebo síťová šňůry je poško-zena aneb kdí.
- Zakazuje se samostatná oprava čajniku. Když jsou nalezena nějaká poškození jděte s ním do autorizova-ného servisního střediska

- Elektrický čajnik je určen jenom na použití v podmínkách domácnosti.
- Dávejte největší pozor, když přístroj používají děti nebo lidi s omezenými možnostmi.
- Čran te přístroj v nepřístupných pro děti místech.
- Neodovolujte dětem aby používali pří-stroj jako hračku

CHРАН TE TUTO INSTRUKCI

Před prvním použitím

- Vyndejte přístroj z obalu.
- Zjistěte že přepínač napětí (7) je nastaven do pozice, která se shodu-je s nápětím sítě.
- Otevřete víko čajniku (3).
- Napln'te čajnik do koty MAX na stup-nici, pevně zavřete víko (3), dej-te vidlici síťové šňůry do zásuvky, svařte vodu, a vylijte ji.
- Opakujte to dvakrát

Použití

- Pomocí přepínače (7) nastavte ná-pě-tí podle nápětí sítě.
- Napln'te čajnik vodou do koty MAX, to je 0,5 l. Pevně zavřete víko (3).
- Dejte vidlici do zásuvky, musz rozsvi-tit indikátor (1) a zapne se ohřívací prvek čajniku.
- Po vaření vody indikátor (1) zhasne a ohřívací prvek se vypne.

УКРАЇНСЬКИЙ
ЧАЙНИК
Опис
1. Індикатор ввімкнення
2. Корпус чайника
3. Кришка
4. Кнопка повторного ввімкнення RESET
5. Ручка
6. Мережевий шнур
7. Перемикач напруги 120 V - 230 V

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте інструкцію.
- На нижній стороні чайника є двопозиційний перемикач напруги. Перед використанням чайника обов'язково переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Мережевий шнур оснащений «євровилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших емоностей, наповнених водою.
- Задля уникнення ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не вмикайте чайник без води.
- Невикористовуйте чайник з нещільно закритою кришкою.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був вище відмітки MAX. При перевищенні рівнем води максимальної відмітки окріп може википуватися.
- Ставте чайник на рівну а стійку поверхню, не ставте чайник на край столу.
- Не використовуйте прилад у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого вогню.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Не дозволяйте щоб електричний шнур зависав зі столу, а також слідкуйте, щоб він не торкався гладких поверхонь.
- Не відкривайте кришку під час кип'ятіння води.
- Будьте обережні, щоб під час кип'ятіння води не обпектиса гарячою парою.

- Не торкайтеся до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні під час перенесення чайника, наповненого кип'ятком.
- Задля уникнення ураження електричним струмом не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Вимикайте прилад від мережі, якщо ви ім не користуетесь, або перед чищенням.
- Не кладіть чайник у посудомийну машину.
- Перед тим як убрати прилад на тривале зберігання, вимкніть його від мережі, злийте воду та дайте приладу охолонути.
- Періодично перевіряйте мережевий шнур і вилку. Не користуйтеся чайником, якщо є які-небудь пошкодження корпусу або мережевого шнуру.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. При виявленні несправності звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Електричний чайник призначений тільки для побутового використання.
- Будьте особливо уважні, якщо прилад використовується дітьми або людьми з обмеженими можливостями.
- Зберігайте прилад у місцях, не доступних для дітей.
- Недозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку

Сouprava dodávky:

- Чайнік – 1.
- Šalky – 2.
- Instrukce – 1.

Technické údaje

Nápětí napájení: 120-230 W ~ 50/60 Hz
Maximální kapacita: 1000 W
Maximální obsah vody: 0,5 l

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předcho-zího upozornění.

Životnost přístroje min. 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskyt-ne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromag-netickou kompatibilitu, sta-noveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkona-pětových přístrojích.

CE Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromag-netickou kompatibilitu, sta-noveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkona-pětových přístrojích.

CHРАН TE TUTO INSTRUKCI

Před prvním použitím

- Vyndejte přístroj z obalu.
- Zjistěte že přepínač napětí (7) je nastaven do pozice, která se shodu-je s nápětím sítě.
- Otevřete víko čajniku (3).
- Napln'te čajnik do koty MAX na stup-nici, pevně zavřete víko (3), dej-te vidlici síťové šňůry do zásuvky, svařte vodu, a vylijte ji.
- Opakujte to dvakrát

Použití

- Pomocí přepínače (7) nastavte ná-pě-tí podle nápětí sítě.
- Napln'te čajnik vodou do koty MAX, to je 0,5 l. Pevně zavřete víko (3).
- Dejte vidlici do zásuvky, musz rozsvi-tit indikátor (1) a zapne se ohřívací prvek čajniku.
- Po vaření vody indikátor (1) zhasne a ohřívací prvek se vypne.

БЕЛАРУСЬ
ЧАЙНИК
АПІСАННЕ
1. Індыкатар уключэння
2. Корпус чайніка
3. Крышка
4. Кнопка паўторнага ўключэння RESET
5. Ручка
6. Сеткавы шнур
7. Пераключальнік напружання 120 V- 230 V

ВАЖНЫЯ МЕРЫ БЯСПЕКІ

- Перад карыстаннем электрычным чайнікам уважліва прачытайце інструкцыю.
- На ніжняй старане чайніка маецца двухпазіцыйны пераключальнік напружання. Перад карыстаннем чайнікам абавязкова пераканайдзеся, што рабочае напружанне прыбора адпавядае напружанню сеткі.
- Сеткавы шнур мае «ёўравілку»; уключаць яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт заземлення.
- Не карыстайдзеся чайнікам у ваных пакоях. Не карыстайдзеся ім паблізу басейнаў ці іншых ёмістасцей, напоўненых вадой.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажаару не карыстайдзеся пераходнікам пры падключэнні прыбора да электрычнай разетки.
- Не ўключаць чайнік без вады.
- Не карыстайдзеся чайнікам з нещільна зачыненай крышкай.
- Карыстайдзеся чайнікам толькі для кіпячэння вады, забараняецца падаграваць ці кіпяціць іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў чайніку не быў вышэй за метку MAX. Калі узровень вады перавышае максімальную метку кіпяча вада можа выпусціцца.
- Стаўце чайнік на роўную і ўстойлівую паверхню, не ставіце чайнік на край стала.

- Не карыстайдзеся прыборам у непасрэднай блізкасці да крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Не пакідайце ўключаны прыбор без дагляду.
- Не дапускайце, каб электрычны шнур звешваўся са стала, а таксама сачыце, каб ён не датыкаўся да гарачых паверхняў.
- Будзьце асцярожны, каб пад час кіпячэння вады не апячэцца гарачым парам.
- Не дакранайцеся да гарачых паверхняў чайніка, бярэцца толькі за ручку.
- Будзьце асцярожны пры пераносе чайніка, напоўненага кіпнем.
- Каб пазбегнуць удару электрычным токам не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці.
- Адключайце прыбор ад сеткі, калі вы ім не карыстаецеся ці перад чысткай.
- Не змяшчайце чайнік у посудамыйную машыну.

ВІДАЛЕННЯ НАКІПУ

- Накіп, што утвораецься ўсередзіні чайніка, впливае на смаковы якасці вады, а такж порушае цеплоабмін між водою і нагрэвальным элементам, што можа прывесці да яго перагрэвання і блыш швідкого виходу з ладу.
- Для выдалення накіпу напавніть чайнік до максімальнаго рівня водою з розведным в ній столовым оотом в пропорці 2:1. Даведіть рідину до кип'ятіння та залиште її на ніч. Уранці злійте рідину, наповніть чайнік водою до максімальнаго рівня, прокип'ятіть та злійте воду.
- Для выдалення накіпу можна використувати спеціальні засоби, що призначені для електрочайників.

Комплекст поставкы:

- Чайнік – 1 шт.
- Чашкі – 2 шт.
- Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики

Напруга живлення: 120-230 В ~ 50/60 Гц
Максімальна потужність: 1000 Вт
Максімальний об'єм води: 0,5 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

ЗАХАВАЙТЕ ГЭТУЮ ІНСТРУКЦЫЮ

Перад першым карыстаннем

- Дастаўце чайнік з упакоўкі.
- Пераканайдзеся, што пераключальны напружання (7) устаноўлены ў становішча, кжое адпавядае напружанню сеткі.
- Адчыніце крышку чайніка (3).
- Запоўніце чайнік вадой да меткі MAX, шчыльна зачыніце крышку (3), устаўце вільку сеткавага шнура ў разетку і закіпячце ваду, а затым зліце яе.
- Паўтарыце гэту працэдурду два разы

Карыстанне

- Пераключальнікам (7) уставаеце напружанне, якое адпавядае напружанню сеткі.
- Запоўніце чайнік вадой да меткі

ЎЗБЕК

CHOYNAK

ТА’РИФИ

- Yoqish indikatori
- Choynak korpusi
- Qopqoq
- Takroriy yoqish tugmasi RESET
- Dasta
- Tarmoq simi
- Kuchlanishni oʻzgartirgich 120 V- 230 V

MUHIH XAVFSIZLIK CHORALARI

- Elektr choynakdan foydalanishdan avval ushbu yoʻriqnomani diqqat bilan oʻqib chiqing.
- Choynakning ostki tomonida ikki holatli kuchlanishni, oʻzgartirgich mavjud. Choynakni ishlatishdan avval albatta asbobning ish kuchlanishi tarmoq kuchlanishiga muvofiqligiga ishonch hosil qiling.
- Tarmoqsimi «evrovilka» bilanijohzlangan; uni ishonchli yerga tutatirish simi bulgan rozetkaga ulang.
- Choynakdan vannaxonalarda foydalanmang. Undan hovuzlar yoki suvga toʻldirilgan boshqa sigʻimlar va idishlar yonida foydalanmang.
- Yongʻin yuzaga kelishi xavfiga yoʻl qoʻmaslik uchun asbobni elektr rozetkaga ulaganda oʻzgartirgichlardan foydalanmang.
- Choynakni suv solmay yuqumang.
- Choynakdan zich yopilmagang qopqoq bilan foydalanmang.
- Choynakni faqat suvni qaynatish uchun ishlating, boshqa suyuqliklarni isitish yoki qaynatish taqilganadi.
- Choynakda suv sathi darajasi minimal belgisidan kam boʻlmasligi va maksimal belgisidan yuqori boʻlmasligini tekshirib turing. Suv sathi maksimal darajasidan oshib ketganda qaynayotgan suv toshib ketishi mumkin.
- Choynakni tekis va barqaror yuzaga oʻrmatang, choynakni stol cheliga qoʻymang.
- Asbodbdan issiqlik manbalari yoki ochiq alangaga juda yaqin joylarda foydalanmang.
- Yoqilgan asbobni qarovsiz qoldirmang.
- Elektr simi stoldan osilib tushishiga yoʻl qoʻymang, shuningdek u issiq yuzalarga tegmasligini nazorat qilib turing.
- Suvni qaynatish paytida qopqoqni ochmang.
- Suvni qaynatish paytida issiq bugʻ tufayli kuyib qolmaslik uchun ehtiyot boʻling.

- Choynakning issiq yuzalariga tegmang, faqat uning dastasidan ushlang.
- Qaynagan suvga toʻla boʻlgan choynakni joyidan siljitganda ehtiyot boʻling.
- Elektr tokining zarbasi bilan shikastlanmaslik uchun asbobni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang.
- Asbodbdan foydalanmay tursangiz yoki uni tozalashdan avval asbobni tarmoqdan olib qoʻying.
- Choynakning issh kuchlanishiga tegmang, faqat uning dastasidan ushlang.
- Qaynagan suvga toʻla boʻlgan choynakni joyidan siljitganda ehtiyot boʻling.
- Elektr tokining zarbasi bilan shikastlanmaslik uchun asbobni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang.
- Asbodbdan foydalanmay tursangiz yoki uni tozalashdan avval asbobni tarmoqdan olib qoʻying.
- Choynakning issh kuchlanishiga tegmang, faqat uning dastasidan ushlang.
- Qaynagan suvga toʻla boʻlgan choynakni joyidan siljitganda ehtiyot boʻling.
- Elektr tokining zarbasi bilan shikastlanmaslik uchun asbobni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang.
- Asbodbdan foydalanmay tursangiz yoki uni tozalashdan avval asbobni tarmoqdan olib qoʻying.
- Choynakning issh kuchlanishiga tegmang, faqat uning dastasidan ushlang.
- Qaynagan suvga toʻla boʻlgan choynakni joyidan siljitganda ehtiyot boʻling.
- Elektr tokining zarbasi bilan shikastlanmaslik uchun asbobni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang.

- Choynakni tekis va barqaror yuzaga oʻrmatang, choynakni stol cheliga qoʻymang.

Удаление накіпі

- Накіп, які ўтвараўся ўнутры чайніка, уявляе на смакавыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж водою і нагрэвальным элементам, што можа прывесці да яго пераграву і больш хуткаму сапсаванню.
- Для ачысткі ад накіпу напоўніце чайнік да максімальнага ўзроўню вадой з разведаным у ёй столовым воцатам у прапорці 2:1. Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце яе на ноч, раніцай зліце вадкасць, запоўніце чайнік вадой да максімальнага ўзроўню, пракіпяціце і зліце ваду.
- Для ачысткі ад накіпу можна выкарыстоўваць спецыяльныя сродкі, прыдуреджаныя для электрчайнікаў.

Комплекст пастаўкы:

- Чайнік – 1 шт.
- Кубкі – 2 шт.
- Інструкцыя – 1шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Напружанне сілкавання: 120-230 В ~ 50/60 Гц
Максімальная магутнасць: 1000 Вт
Максімальны аб’ём вады: 0,5 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора не менш за 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, у якога было набыта тэхніка.
Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад’яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія вызначаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЭС, і паказанымі ў гэтым законе аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

BU YO’RIQNOMANI SAQLAB QOLING

Birinchí foydalanishdan avval

- Choynakni oʻramidan ochib oling.
- Kuchlanishni oʻzgartirgich (7) tarmoqning kuchlanishiga mos holatga oʻrnatilganligiga ishonch hosil qiling.
- Choynakning qopqogʻini oching (3).
- Choynakni suv bilan MAX belgisigacha toʻldiring, qopqoqni (3) zich yoping, tarmoq simining vilkasini rozetkaga ulang va suvni qaynatang, keyin uni toʻkib tashlang.
- Bu amalni ikki marta takrorlang.

Choynakdan foydalanish

- Kuchlanishni oʻzgartirgich bilan (7) tarmoqning kuchlanishiga muvofiq kuchlanishni oʻrmatang.
- Choynakni suv bilan MAX belgisigacha



	VT-1154
	Travel kettle
	Дорожный чайник

Eslatma:

- Choynakni «RESET» tugmasi (4) bilan takroriy yoqish uchun uchishish tugmasining ish holatiga kelishi uchun bir gancha vaqt kerak boʻladi.
- Choynak suvsizyoqishdanhimoyalangan, agar Siz choynakni oʻta kam suv miqdori bilan yoki suvsiz yuqmoqchi boʻlsangiz, u avtomatik ravishda oʻchirladi. Bu holda tarmoq simining vilkasini rozetkadan olib qoʻying va choynakka suv solishdan avval bir gancha vaqt choynak sovishini kutib turing.

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	2
DE Die betriebsanweisung	3
RUS Инструкция по эксплуатации	4
KZ Пайдалану нұсқасы	5
PL Instrukcja obsługi	6
CZ Návod k použití	7
UA Інструкція з експлуатації	8
BEL Инструкция па эксплуатацыі	9
UZ Фойдаланиш қоидалари	10

www.vitek.ru

--	--

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдан маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

PL
Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczbą jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenácti místní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одиннадцатизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічцы з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою аднацідзятызначнае число, першыя чатыры лічбы якога абазначваюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жихоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятларни қўрсатилган лавҳачадан серия рақамиди қўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтини ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxx серия рақами жихоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганилигини билдиреди.

